



956

229613

229613

P A T E N T E
D E
I N T R O D U C C I Ó N

por "UN PROCEDIMIENTO PARA LA OBTENCIÓN DE UN PASO HERMÉTICO DE ALAMBRES DE CONEXIÓN O SIMILARES, EN CONDENSADORES AISLADOS, POR SOLDADURA O CAPA DE MATERIA FUNDIDA", a favor de DON ERICH V. ZOBEL, de nacionalidad suiza, domiciliado en BARCELONA, calle de Manacor, n.º 1.

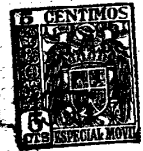
= . =

MEMORIA DESCRIPTIVA

La presente invención se refiere a un procedimiento para la obtención de un paso hermético de alambres de conexión o similares, en condensadores aislados, por soldadura o capa de materia fundida.

5. Es sabido que desde el punto de vista técnico constructivo, resulta ser considerablemente difícil obtener un cierre hermético a la humedad, en una unión de plástico con metal, especialmente cuando se trata de diámetros de tamaño desigual en el lugar de unión. Semejantes circunstancias desfavorables existen en casos de unión hermética a la humedad
- 10.

- 2 - 229613 JUL 6



5. entre alambres de conexión o terminales de conexión de las armaduras activas de un condensador, especialmente de un condensador bobinado y las capas de materias plásticas atravesadas por estos alambres. Para ello, carece de importancia que la capa aislante esté formada por el dieléctrico del condensador mismo, por ejemplo, por soldado de las regiones de los cantos de sección de las capas o espiras del dieléctrico, o que una capa de materia fundida, o similar, de efecto adicional al dieléctrico del condensador, forme el aislamiento hermético del condensador.

10. De acuerdo con la innovación, se eliminan los inconvenientes anteriormente descritos, en aislamientos por soldado, derretido y fusión de las superficies del condensador, atravesadas por alambres de conexión, o similares, dotando las conexiones (especialmente alambres de conexión o cintas de conexión, fijados en la lámina activa del condensador o bien formados por dicha lámina, por lo menos en la zona de la unión hermética con la capa aislante del condensador, atravesada por las conexiones) de un revestimiento de materia plástica, aplicado por fusión, en especial de un revestimiento de materia plástica, cuyo punto de fusión se halle unos pocos grados por debajo del punto de fusión de la capa aislante. El revestimiento, antes del aislamiento por soldado, derretido o fusión, es aplicado sobre el alambre de conexión o similar, y esta capa forma entonces una especie de soldadura que favorece la unión entre la superficie de

15. alambre y la capa del cierre de condensación, por haberse producido ya anteriormente una unión hermética con tal superficie, resultando que por medio de su punto de fusión bajo, llega a producirse un empalme a prueba de toda ruptura entre el alambre de conexión y la capa de cierre.

20. Con el fin de facilitar la explicación se acompaña a

25. 30.

229613

- 4 J



la presente memoria una lámina de dibujos en la cual se ha representado un caso de realización que se cita a título de ejemplo.

En el dibujo:

5. la figura 1, representa la lámina activa de la armadura del condensador, vista en perspectiva, llevando soldado el alambre de conexión.

la figura 2, representala vista exterior del condensador formado.

10. Dicho alambre 2 está provisto, en la zona frontal del bobinado, del revestimiento aplicado por soldado 3 de polistirolo, u otro material, cuyo punto de fusión no sobrepasa los 120 C, en tanto que la lámina de dieléctrico, que constituye el cierre frontal 4 del bobinado 5, consistente en una cinta de polistirolo en estado de tensión interna, tiene un punto de fusión no por debajo de los 120°C. Al efectuarse el soldado de los cantos de las superficies de corte de las espiras dieléctricas, el revestimiento 3 actúa como soldadura en los puntos de conexión, entre la superficie de los alambres de conexión y la espira dieléctrica, cercana a dicha superficie. Al revestimiento 3 le favorecería, en gran manera, un material que se acomodara, lo más ampliamente posible a la dilatación por efectos del calor del material alámbrico, cosa que podría efectuarse, independientemente a toda propiedad del material dieléctrico condensador.

15.

20.

25.

La invención, en su esencialidad, puede ser llevada a la práctica en otras formas de realización que difieran en detalle de la indicada a título de ejemplo, a las cuales alcanzará igualmente la protección que se recaba. Podrá, pues, realizarse con los medios y aparatos más adecuados por quedar todo ello comprendido dentro del espíritu de las reivindicaciones.

30.

4.

229613

4



N O T A

Descrito el objeto de la invención, se declara como no divulgado ni practicado en España, lo comprendido en las siguientes reivindicaciones:

5. 1. Un procedimiento para la obtención de un paso hermético de alambres de conexión o similares, en condensadores aislados, por soldadura o capa de materia fundida, caracterizado por el hecho de que la conexión, especialmente alambre de conexión o cintas de conexión, fijada en una lámina activa del condensador, o bien formada, sencillamente por esa lámina, 10. está provista de un revestimiento de materia plástica por lo menos en la zona de unión con la capa de cierre del condensador, en el que penetra la conexión, cuya capa puede también estar formada, por el soldado de los cantos de la superficie de corte de la capa dieléctrica, o de las espiras dieléctricas; el revestimiento de materia plástica citado, puede actuar en calidad 15. de soldadura entre la conexión y el material de la capa de cierre, al efectuarse el cierre de la superficie de penetración, a una temperatura de plastificación o derretido.

20. 2. Un procedimiento, según la anterior reivindicación en el cual el revestimiento de materia plástica del alambre de conexión o similar, está aplicado por fusión, antes del bobinado o estratificado del condensador.

25. 3. Un procedimiento, para la obtención de un paso hermético de alambres de conexión o similares, en condensadores aislados, por soldadura o capa de materia fundida.

Según se describe y reivindica en la presente memoria

229613

- 4



descriptiva, que consta de cinco hojas, foliadas y escritas a máquina por una sola de sus caras, acompañadas de una lámina de dibujos.

Madrid, a 4 de Julio de 1956

5.

ERICH V. ZOBEL

p.a.

JAIME ISERN MIRALLES
R. P.

R/mr.

①



22 96 13

Fig. 1

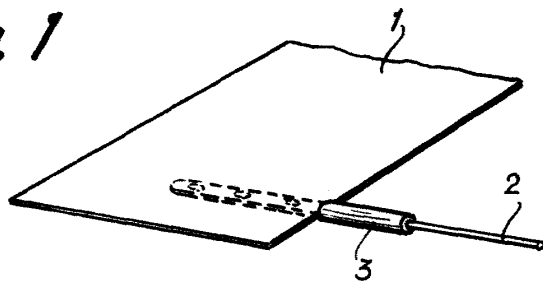
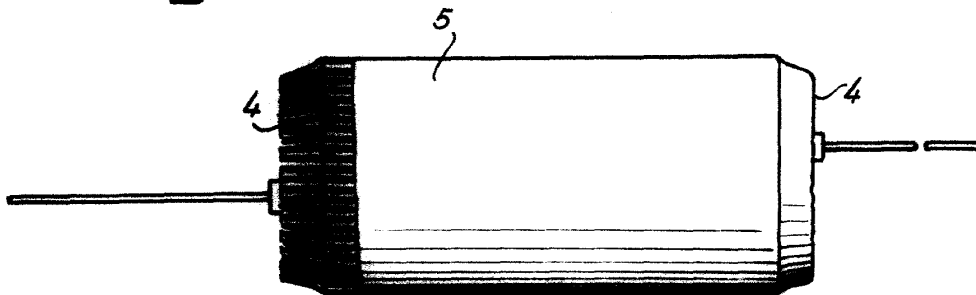


Fig. 2



Madrid, 4 JUL 1956
Jaime Ibern

p.p.